Professor Simon Trakhtenberg (1926-2011)

EIGHT YEARS PASSED, DEAR SIOMOCHKA, 93 YEARS OLD

7 articles published in 2019

http://bashanfoundation.com/trakhtenberg/simonweb.html
DEAR SIOMOCHKA: One year passed from the time when our families visited you the last time in November 23, 2018.

THIS YEAR WAS INTENSIVE with many visits from Poland: our Polish cooperators visited in December 2018. It was the first group at the end of 2018.

UNFORTUNATELY ON 4TH DECEMBER when the above group from Poland arrived we went together to some members of our institute and on our way to visit prof. Avi Priel I did not see that the constructor put invisible barrier and felt on the floor. Nearly one year passed, I did many excesses, but still can’t use the left hand. Aviva Ezra was with me all the time in the hospital and called me “Shelele”. I will never forget it, her love, support and help. Physiotherapists Ira from Kypat Holim, Michael Pichenuk from Atleticlinik (very special in physioteraphy).
his attention), Yoav from Lot hotel and Shira Israeli helped me to recover my shoulder with excellent training, but still difficult to use the hand.

**THE FIRST GROUP DID A WONDERFUL JOB:** we collected 6 varieties of Israeli pitaya and they delivered to Poland for the future research the fresh fruits!!

**THE SECOND GROUP** arrived from Gdansk in April 2019, and the third group from Gdansk arrived in June

**ANIA, MARTYNA, SHELA, AVI AND HUSBANDS OF ANIA, MARTYNA**

**THERE ARE MEMBERS OF OUR UNIT: THE PHD POLISH STUDENTS, DANI, DINORAH, AVIVA, ALINA, MOSHE**

**THE THIRD GROUP** arrived in June 2019

**ALMA LETICIA** arrived from Mexico in June 2019 with a number of oil samples extracted from gluten-free plants
OUR FAMILY EVENTS

KYLIE WAS SMALL, BUT NOW SHE IS A BIG GIRL. LIAM IS VERY KIND AND INTELLIGENT, ELA AND DANIEL BUSY WITH THE CHILDREN

MISHENKA, NOFAR AND LIA WELCOMED A NEW BEAUTIFUL MEMBER OF THE FAMILY RONI
Arkadi is 91 years old, we celebrated twice his birthday: at LOT hotel at the Dead Sea in company with Marina and all staff members. He was dancing with Brazilian - Israeli singer

With Eleanor and all family was the second celebration of 91 birthday for Arkadi !!!!

I am not yet 91 years old, but close to this age. We celebrated two birthdays together: mine and JLO. It is Eleanor’s improvisation to be on the same picture with JLO.
I received the most beautiful flowers from Eleanor and Alex; from Mishenka, Nofar. Lia and Roni, and Liam sent to me video greetings and a photo.

Our daughter and her husband are traveling all over the world, and suddenly appeared in Sochi. Last year we were as well in Sochi. Such special report as was given by Eleanor.
Our daughter and her husband are travelling all over the world, and suddenly appeared in Sochi. Last year we were as well in Sochi. Such special report as was given by Eleanor I could not give. It is true that the president of Russia V.V. Putin made from this previously small “village” a beautiful and attractive city. And the most important from all is the fact that in 1961 we were with her at the same place, in the same black sea, just she was only 3 years old!!! AND SHE EVERYWHERE IS THE FIRST, SEE THE ATTACHED PHOTO!!

Arkadi, Eleanor and I with Nofar and Ela, wives of my grandsons, Mishenka and Danichka
WE KEEP VERY CLOSED RELATIONS WITH YOUR YOUNGEST GRANDCHILDREN: TAMI “SVETLAYA LICHNOST” AND RONI “KRASAVCHIK”. THEY ARE WONDERFUL CHILDREN!!! YOU WOULD BE PROUD OF THEM.

TAMI AND SVETA
Your son's family is under a strong control of Osi. She is looking after all members of the family. We keep with your family closed contacts. Edi organized for your wife Ada her 92-nd birthday, and we were together. Golanchik–Katanchik is working, he has a girl friend and Doriti finished her studies in Lviv. She participates in a course for preparation for exams for Israeli license in Kaplan, your working place. I am sure that she will get the license, not easy, but your granddaughter is determined to be a medical doctor as you were all your life.

Osnat's father passed away and the funeral was on 15.09.2019, just very recently. This is the last photo on Friday with Yechezkel, Ada, Edi, Golanchik, Maria and Osnat.
HAGIT WITH FAMILY.

YOU HAVE TWO

GREAT-GRANDCHILDREN

Ura (your and my love and pride) lives and works in California. I personally miss him very much. He was my moral support in our young family generation. Irochka visits him twice a year. Just recently a new baby-girl was born and is big enough to “participate” in Halloween!!! Proud father with two daughters is on this picture. Lenochka is in touch with us.
OUR VISITS

OUR VERY CLOSED FRIEND, COOPERATOR AND SIMPLY SPECIAL AND KIND MAN, RECTOR OF GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY, PROF. JACEK NAMIESNIK SUDDENLY PASSED AWAY

WE WERE ALWAYS DURING OUR VISIT WORKING IN HIS ROOM. ALSO IN JUNE 2019 WE WERE IN HIS ROOM, BUT UNFORTUNATELY WITHOUT OUR FRIEND AND WE WERE VERY SAD. THE FIRST DAY AGATA VISITED ME WITH FLOWERS. THIS WAS UNFORGETTABLE. FOR JACEK POLITECHNIKA WAS “MOI DOM”. WE MET JACEK’S FAMILY, WENT TO HIS GRAVE WITH KRYSTyna. PATRYCJA, AGATA, BIA/JEJ AND PIOTR LOOKED AFTER US.

Jacek’s wife Krystyna and Sheila

Jacek’s family, his wife, daughters and grandchildren
In Warsaw we have as well cooperation with 3 institutions. We met all our friends-cooperators.

On the photos we are with Zenon and Hanna (they are our real family and we love and support each other) at the reception of their friend; in company with our friend cooperator Arek and at Hanna's and Maria's home with Zenon, Hanna Z, Jerzy.
WE WERE HAPPY TO MEET OUR FRIENDS-COOPERATORS, BUT SAD, OUR HEART IS CRYING
MISSING JACEK. I HAVE PUBLISHED JUST NOW 2 ARTICLES WHERE JACEK IS A COAUTHOR,
AND WAS WRITTEN THE FOLLOWING: Prof. Jacek Namiesnik deceased on April 14,
2019 during correction the article. He was our special friend, outstanding
scientist and long time cooperator. He will always remain in our memory.

I wanted to bring to him as a surprise our joint two articles, but
unfortunately I could not make a surprise because the articles appeared
just recently after his death.

Pasko, P; Tyszka-Czochara, M; Trojan, S; Bobis-Wozowicz, S; Zagrodzki, P; Namiesnik, J;
Haruenkit, R; Poovarodom, S; Pinsirod, P; Gorinstein, S. Glycolytic genes expression,
proapoptotic potential in relation to the total content of bioactive compounds in durian fruits.
FOOD RESEARCH INTERNATIONAL, 125, UNSP 108563, DOI: 10.1016/j.foodres.2019.108563,
Published: NOV 2019

Pasko, P; Tyszka-Czochara, M; Namiesnik, J; Jastrzebski, Z; Leontowicz, H; Drzewiecki, J;
Martinez-Ayala, AL; Nemirovski, A; Barasch, D; Gorinstein, S. Cytotoxic, antioxidant and binding
properties of polyphenols from the selected gluten-free pseudocereals and their by-products: In
vitro model. JOURNAL OF CEREAL SCIENCE, 87, 325-333, DOI: 10.1016/j.jcs.2019.04.009,
Published: MAY 2019

This is Jacek’s last official friendly letter for the award, which was
given to me by the current President of Poland Andrzej Duda
on 11 November 2018.

We continue and will continue our cooperation with Jacek’s PhD
students (Ania, Martyna) and staff members (Tomek) and others,
even with the new generation-Tomek ‘s children!!!!!!
Patrycja helps in everything. Many thanks to Blazej for his duties in Erasmus program and for all information about events of Jacek’s memory days and Jacek’s international cooperators. I am sure that we will keep in touch.

With our PhD student from Thailand Kann

**JACEK IS IN MY MEMORY, AS ON THIS PHOTO, WHEN WE MET THE FIRST TIME IN GDANSK MANY YEARS AGO AND WE WERE YOUNG AND BEAUTIFUL AND NOW ... ONLY BEAUTIFUL.**

Such Jacek I will remember (smiling, happy and young) as we met him and Krystyna many years ago in their home
LVIV

**SPECIAL TRIP TO LVIV IN JUNE,** where Doriti obtained the diploma of medical doctor. I am thankful to prof. Orest Abrahamovych, who always was ready to support us!!! Many thanks during Doriti’s 7 years studies to Andriy and Natalia Cherkas. They are a special couple which is kind, intelligent and helpful. Can be all this in a human being? Yes!!! I also tried to support your granddaughter Doriti, because her dream was to be a medical doctor as her grandfather and she will be!!! We were in many places of beautiful Lviv, and visited our parents at the Jewish cemetery
Many thanks to Prof. Orest who wrote this article about the dream of Doriti to follow you!

Simon and Shela at the grave of their parents in Lviv in 1996
At the graves of our parents in 2019, June
I never visited universities in Belarus, therefore I asked Jacek about a contact. He gave me the e-mail address of his friend prof. Alexander Chernik, who is a special host, showing us the best spots of his country and many thanks to him and big success in science.

Belarus

Lenin is with us in the picture at the center of Minsk.

Gift from Sasha we opened for our Jewish Year.
IT WAS EXACTLY THE SAME AS WITH BELARUS. I ASKED JACEK about a contact and he gave me an e-mail of Prof. Virginia Coman in Cluj. Any words can describe her hospitality and kindness. We visited many places in Cluj, Salina, Sighișoara, Sibiu, and Brasov with Virginia and SINAIA AND BUCHAREST WITH ALEX TIMMER. I FELT THAT I KNOW VIRGINIA FOR LONG TIME. WHAT UNITED US IS THE MEMORY OF OUR JOINT FRIEND JACEK.

This is really a special photo: to find someone in Sibiu, who did the same surgery on the same leg!!!!
ON ALL PICTURES I, Arkadi, Virginia, Alex in different places in Romania. Alex is an inventor: his special pillow prevents from prostate and also improves the rehabilitation if the surgery is done. He is very successful in cooperation with Prof. Coman, urologist.
MEETINGS IN ISRAEL

IN POLISH EMBASSY in Tel Aviv with Polish Ambassador Mr. Marek Magierowski and dr. Yuval Steinitz. Exactly one year passed from the time when I have received the second award from the Polish President Andrzej Duda. On the picture we (Arkadi, Eleanor, Alex), Mr Marek and Yuval. We continue to cooperate with the Polish Embassy in Israel, with Mr. Marek Magierowski, Mrs. Rybka-Iwańska Katarzyna and Rusek Yael
We were young and beautiful. I meet often with Bat Sheva and Jossi. It is not easy to maintain friendship relations, when we live in different places in spite of short distance in Israel. I would like to meet Marinochka and your best friend Yashenka more often than it was this year, but each one is busy with different duties at work and at home. Yashenka thanks to God is now MOLODEZ!! See his photo. Marinochka has 2 grandsons.
We met our old and young friends, as well the parents of our students **IRA AND SHIMON FARBER**. Eleanor’s friends, who were always in our home in the 70-es in Jerusalem, now celebrate their 60 Anniversaries. Time passed very fast. On the first photo our friends Kira and Alex from USA whom we miss very much, Buzia, Rinat, Eleanor at the Conference, Eleanor with Ira, Alex, Jeniya and Lev celebrating 60 birthday; Ira’s Farber parents met us at the Dead Sea
CONGRATULATIONS!!!

Дорогая Шела и Аркадий, поздравляю вас с юбилеем! Желаю здоровья и еще много щастливых моментов и радостных событий вместе!

Очень интересно и приятно было мне рассматривать ваш постер с вашими улыбками на лицах! С Рождеством поздравляю!!

С Новым годом!

Передаю вам специальные поздравления моих родителей!!

Галя

---

**THIS WAS** the last message to me from Galinka, now my dear brother called Prof. Galina Shtereva. She died about 5 years ago, and her father now wrote a book about her life as a scientist and wonderful person. Galina was a real Bulgarian beauty. We were closed friends not only with her, but also with her parents. And as I mentioned previously that we will never forget how her parents were rushing to bring to us hot Bulgarian BUREK for our trip by train from Barna to Sofia. On one of the pages of the book is a meeting where Bulgarian group of scientists was in our flat in Jerusalem (Marina Z, Sheila, Galinka, Sioma, Snejana, Ura, Ivan (late) and others). Preslav Shterev (Galina’s son) sent to me this book. We know him as a small child and now he is a serious man.
Siomochka, Galina and Shela in Varna, Bulgaria, during the visit the Institute of Oceanology, 1996

With us on the photo “small boy” Preslav many years ago. I have kept even Sioma’s boarding card from Sofia to Tel Aviv. All our meetings to Varna and Sofia were fruitful and important.
ALL OUR FRIENDS remember you, especially Olechka AND ALENKA, even your birthday.

shela.gorin <shela.gorin@mail.huji.ac.il> 8:57 PM (9 minutes ago)

td
Shela

Тётушка, дорогая, здравствуй. Поздравляю тебя с Днем рождения нашего любимого дяди Сёмы. Я знаю, что он видит всё то, что ты делаешь для его памяти и продолжаешь его дело, что ты перекидывашь мостик от всех нас к нему. Сегодня у нас как всегда в День его рождения был парад, вечером будет салют. Ничего не изменилось. Я желаю тебе еще очень долго напоминать нам о дяде. Будь здорова и благополучна. Целую тебя и дядю Аркадия

Today is Sioma’s birthday 😍

WE HAVE PUBLISHED 7 ARTICLES. THIS YEAR WE HAVE PUBLISHED IN THE FOLLOWING JOURNALS:

This year as each year we went to the cemetery. On Sioma’s grave I complained that he physically does not help me, therefore this year was not very fruitful and we published only 7 articles. I also told that we never forget all his grandchildren, especially the smallest.
At the cemetery we visited the grave of Sioma’s son Gena, and then we went to your cousin Faniya with her daughter Emma and her granddaughter Irochka.
At the cemetery we visited the grave of our cousin Faniya with her daughter Emma and her granddaughter Irochka. In our memory is the big Aliya (immigration) of 90-ties from USSR to Israel, and it was not easy to accept so many Olim (new immigrants). Our cousin Faniya and all family were living in Caravan in Jaffa, Tel Aviv, for a couple of years. You will see the photo which was done in Caravan. But we all were young, therefore it was enjoyable to be with our relatives everywhere.
Caravan: Sioma, Rosa (cousin), Fanïya, Shela, Eleanor, Mishenka, Daniel, Emma, Irochka, Emma, Arkadi, Alex, Eleanor, Mishenka and Danichka
I will finish this year report to my dear brother with the following information.

Many thanks from me and my dear late brother to our international cooperators:

Poland (Jacek N (late); Stan, Piotr Konieczka, Agata Kot-Wasik Arkadius S, Hanna L, Maria L, Zenon, Kasia, Iwona, Pawel P, Paweł Z, Maria F, Jerzy, Zofia Z, Biazej, Tomek, Anna, Martyna, Jadwiga, Teresa, Patrycja, Kamila), Alexander Chernik (Belarus), Virginia Coman (Romania), Mexico (Octavio, Nuria, Alberto, Yoav Bashan (late), Maribel, Gustavo, Alma-Leticia, Azalia), Chile (Patricia, Fernando), Spain (Olechka, Robert, Pedro), Czech Rep (Antonín, Milan), Bulgaria (Snejana, Ivan G (late), Peter N, Galina S (late)), Turkey (Resat A, Mustafa), Germany (Elke), Kazakhstan (Bakhyt, Bulat), Tajikistan (Firuza, Akram, Zainiddin), Uzbekistan (Tatyana H), Slovakia (Milan, Martin P), Korea (Park YS, Kang SG, Park YK, Ham KS, Heo, Ahn YG, Ku YG, Kim Young Mo), Thailand (Ratiporn, Suchada (Sushana as you called her), Sumitra, Praphan, Pramoy), Ukraine (Andriy, Natalia, Orest), India (Beema), Malaysia (Faridah), Azerbaijan (Mehraj, Javid, Ayaz), Efren (UESA)

To our Israeli cooperators and real friends

Avi D, Boaz, Michael, Simon, Roni, Avi P, Tirza, Keren, Jossi, Amiram, Dani, Ada, Ahuvá, Aviva, Dinorah, Alina, Elena, Moshe W, Marina Z, Lumir and many, many others

Special thanks to my dear family!!!!